



Le 15 octobre 2009

Chers parents,

À la demande du ministère de la Santé et des Services sociaux, nous réalisons présentement une étude provinciale sur la vaccination contre le **virus du papillome humain (VPH)**. Dans cette étude, nous interrogerons des adolescentes comme votre fille à l'aide d'un questionnaire papier et électronique afin de connaître leur opinion sur le sujet. Pour y arriver, nous devons nous assurer que le questionnaire que nous utiliserons est adéquat. Avant de demander à votre fille de participer à notre étude, vous devez l'autoriser. Si vous autorisez votre fille à participer, elle pourra remplir dans un premier temps un questionnaire papier (dont nous avons joint une copie dans l'envoi) et, dans un deuxième temps, soit environ deux semaines plus tard, remplir le même questionnaire, mais cette fois en version électronique (sur Internet). Le premier et le deuxième questionnaire sont anonymes afin de préserver l'identité de votre fille.

### Comment votre fille a été sélectionnée pour participer à cette étude?

Votre fille a été sélectionnée parmi les filles de 3<sup>e</sup> secondaire de l'école Macellin-Champagnat. Nous avons obtenu l'approbation du Comité d'éthique de la recherche de l'Hôpital Charles LeMoigne pour faire cette étude.

### Pourquoi cette étude?

Nous voulons savoir si notre questionnaire nous permet de bien connaître l'opinion des adolescentes sur le VPH et sur le nouveau vaccin contre le VPH recommandé au Québec depuis septembre 2008. Cela nous aidera à mieux comprendre les raisons qui motivent les filles de 14-17 ans à accepter ou non cette vaccination ainsi que l'influence des parents sur leur décision. Cette étude s'adresse donc autant aux filles vaccinées qu'à celles qui ne le sont pas. Votre fille est tout à fait libre d'y participer avec votre autorisation, et si elle refuse de participer ou si elle décide de cesser de participer, cela ne modifiera en rien son accès aux services de vaccination.

### Résultats

Votre collaboration, ainsi que celle de votre fille est précieuse et contribuera à la valeur des résultats de l'enquête. Ces résultats nous permettront d'améliorer les services de santé pour les jeunes.

### Comment votre fille participera à l'étude?



OU



Si vous l'autorisez, veuillez nous l'indiquer en remplissant le formulaire d'autorisation (feuille bleue). Votre fille sera par la suite invitée à participer à notre étude, en remplissant deux fois notre questionnaire : une première fois à l'école sous forme papier et une seconde fois, deux semaines plus tard, par Internet à partir de l'endroit de son choix. Le questionnaire est anonyme et seul un code personnel unique à votre fille, qu'elle composera elle-même et qu'il nous est impossible de lier à votre fille, nous permettra de lier ses deux questionnaires. Chacune de ses participations à l'étude lui donne la possibilité de participer au tirage d'un Ipod.

## Confidentialité



Soyez assurés de la confidentialité de ce questionnaire. Un code personnel unique et connu uniquement de votre fille sera utilisé pour lier les deux questionnaires. Nous n'aurons donc aucun moyen de savoir quel questionnaire correspond à votre fille. Sur un document indépendant des questionnaires (voir le formulaire rose inclus au questionnaire), nous demandons les coordonnées personnelles de votre fille afin de garder contact et lui rappeler de remplir le 2<sup>e</sup> questionnaire. Elle pourra aussi participer au tirage des Ipod si elle le désire. Cependant, les coordonnées personnelles de votre fille ne sont pas liées aux questionnaires. Elles seront détruites une fois la période de collecte du 2<sup>e</sup> questionnaire terminée et les tirages effectués. Les questionnaires anonymes seront gardés sous clé et leur accès sera limité au personnel de l'étude. Tous les membres de l'équipe de recherche se sont engagés par écrit à préserver la confidentialité des données des questionnaires. Les renseignements obtenus par les réponses de votre fille ne seront utilisés qu'aux fins de l'étude et seront détruits une fois celle-ci terminée.

## Vous avez des questions?

Si vous avez des questions, il nous fera plaisir d'y répondre. Vous pouvez nous joindre par téléphone au (450) 928-6777 poste 3093, par courriel à [Yamina.Tahmi@USherbrooke.ca](mailto:Yamina.Tahmi@USherbrooke.ca) ou par écrit à l'adresse indiquée au bas de la page.

Nous vous remercions d'avance de votre collaboration et vous prions d'accepter, chers parents, l'expression de notre considération distinguée.

*Y. Tahmi*

Yamina Tahmi, M.D., M.Sc. (cand).  
Responsable de l'étude

*Maryse Guay M.D.*

Maryse Guay, M.D., M.Sc., F.R.C.P.C.  
Chercheuse principale

MG/fs

Le 15 octobre 2009

## À l'adolescente du 3<sup>e</sup> secondaire,

À la demande du ministère de la Santé et des Services sociaux, nous réalisons présentement une étude provinciale sur la vaccination contre le **virus du papillome humain (VPH)**. Tu es invitée à participer à une première partie de notre étude en remplissant deux fois un questionnaire : une première fois sous forme papier que tu rempliras à l'école et une seconde fois, deux semaines plus tard, par Internet. Nous avons informé tes parents, car ils doivent autoriser ta participation à cette recherche.

Tu es tout à fait libre de participer. Si tu acceptes, ta contribution sera très appréciée et nous t'en remercions. Tu pourras aussi te retirer de l'étude quand tu le voudras.

## Pourquoi cette étude?

Nous voulons connaître ton opinion sur le VPH et les raisons pour lesquelles tu as décidé de te faire vacciner ou de refuser la vaccination. Nous voulons vraiment connaître ton opinion, que tu sois vaccinée ou non et que tu sois d'accord ou non avec cette vaccination. Pour ce faire, nous utilisons un questionnaire et nous voulons savoir s'il est adéquat autant dans sa forme papier que dans sa forme par Internet. Voilà pourquoi, pour bien le tester, nous avons besoin que tu y répondes deux fois.

## Résultats

Ta collaboration est précieuse. L'honnêteté et le sérieux avec lesquels tu répondras aux questions, et ton engagement à y répondre deux fois, détermineront la valeur des résultats de l'enquête. Ces résultats nous permettront d'améliorer les services de santé pour les jeunes.

## Comment participer à l'étude?

Papier...



OU

En ligne...



Il faut d'abord que tu obtiennes l'autorisation d'un de tes parents ou de ton tuteur pour participer à l'étude. Une fois son autorisation obtenue, tu pourras participer en remplissant le questionnaire dans quelques jours à l'école. Tu n'as qu'à cocher  la case correspondant à ta réponse pour chacune des questions. Une fois le questionnaire rempli, tu n'as qu'à le placer dans l'enveloppe prévue à cet effet et à sceller cette enveloppe. Tu rempliras aussi un formulaire de relance, incluant un coupon de participation, qui nous permettra de garder contact. Le deuxième questionnaire sera disponible en ligne (par Internet) dans deux semaines; nous communiquerons avec toi pour te rappeler de remplir le second questionnaire, d'où l'importance d'avoir tes coordonnées. Pour remplir autant le questionnaire papier qu'en ligne, il te faudra environ 15 minutes de ton temps.

## Confidentialité



Sois assurée de la confidentialité et de l'anonymat de ce questionnaire. D'ailleurs, tu ne dois pas écrire ton nom sur le questionnaire. Tu choisiras un code personnel et tu l'inscriras sur le questionnaire à l'endroit désigné. Les instructions pour choisir ton code te seront données dans le questionnaire. Ce code nous permettra de lier tes deux questionnaires, mais en aucun temps nous ne pourrons lier ton identité à ton questionnaire. Les questionnaires en version papier seront gardés sous clé et leur accès sera limité au personnel de l'étude. Tous les membres de l'équipe de recherche se sont engagés par écrit à préserver la confidentialité des données des questionnaires. Les renseignements obtenus par tes réponses ne seront utilisés qu'aux fins de l'étude et seront détruits une fois celle-ci terminée.

## Pour te remercier de ta participation

En remplissant ton premier questionnaire, tu deviens admissible au tirage d'un Ipod Touch. Si tu souhaites participer au tirage, tu n'as qu'à remplir le coupon de participation joint au questionnaire (feuille rose) et à le remettre à la personne de l'équipe de recherche sur place. Ce coupon de participation nous permettra aussi de garder contact avec toi pour te rappeler de remplir le second questionnaire. Ce coupon de participation restera indépendant de tes questionnaires et il ne sera pas possible de lier ton identité et tes réponses aux questionnaires. En remplissant le deuxième questionnaire, cela te donnera la possibilité d'augmenter tes chances de gagner puisqu'un second Ipod Touch sera tiré parmi les filles qui auront rempli leur second questionnaire.

## Tu as des questions?

Si tu as des questions, il nous fera plaisir d'y répondre. Tu pourras nous interpeller sur place à l'école demain ou joindre Yamina Tahmi plus tard par téléphone au (450) 928-6777 poste 3093, par courriel à [Yamina.Tahmi@USherbrooke.ca](mailto:Yamina.Tahmi@USherbrooke.ca) ou par écrit à l'adresse indiquée au bas de la page.

Nous communiquerons de nouveau avec toi dans deux semaines pour te rappeler de remplir le second questionnaire et te dire à quelle adresse Internet tu pourras le trouver. Nous te remercions d'avance de ta collaboration.

*Y. Tahmi*

Yamina Tahmi M.D., M.Sc. (cand).  
Étudiante et responsable de l'étude

*Maryse Guay M.D.*

Maryse Guay, M.D., M.Sc., F.R.C.P.C.  
Chercheuse principale

MG/fs